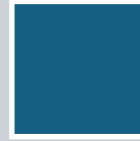


CLASE 5

Música y arte



Hoy en clase



Libro del semestre



La Hispanidad



La Malinche



Canciones para dormir

propuesta

La Ternura

De Alfredo Sanzol

Dirigida por Rafael Plata

Compre su entrada aquí

La Ternura es una comedia escrita por el dramaturgo Alfredo Sanzol y estrenada en 2017 que, inspirada en las comedias shakesperianas, aborda temas universales como el amor, el miedo al sufrimiento emocional, la vulnerabilidad, la reconciliación y la necesidad de la empatía, la escucha y el entendimiento.

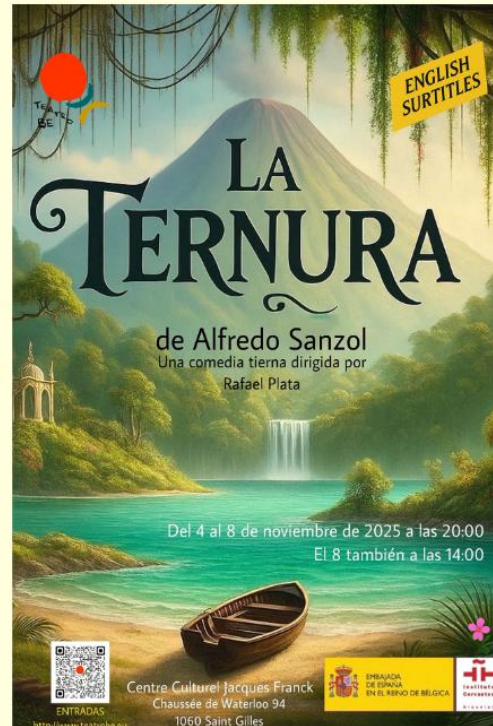
En un mundo marcado por la imposición y la falta de libertad, una reina maga decide huir con sus dos hijas a una isla desierta para protegerlas del sufrimiento que, según ella, siempre provoca el amor. Buscan empezar una vida sin hombres, libre de vínculos emocionales. El problema es que eligen una isla en la que desde hace veinte años viven un leñador con sus dos hijos que huyeron allí para no volver a ver una mujer en su vida, lo que desencadenará enredos, equívocos y transformaciones. Así comienza una divertida y conmovedora aventura sobre los miedos que arrastramos, las barreras que construimos para protegernos... y la ternura que, sin querer, se abre paso.

Desde su estreno en el Centro Dramático Nacional, La ternura ha recorrido los principales teatros de España y también del extranjero. Ha sido aclamada por público y crítica. Entre sus reconocimientos destacan el Premio Max al Mejor Espectáculo de Teatro en 2019 y varios premios a la dirección y el texto. Una obra que confirma a Sanzol como una de las voces más originales del teatro español actual.

¡Visítanos en las redes!



Del 4 al 8 de noviembre de 2025



Las representaciones tendrán lugar en:

Centre Culturel Jacques Franck,
Chaussée de Waterloo, 94
1060 St. Gilles

del 4 al 8 de noviembre de 2025
a las 20h
y el sábado 8 de noviembre
también a las 14.00h.

Sábado 8/11:

- Katrien
- Jeanny
- Maryse
- Rose

15 Euros pp

¿Quién viene? Y ¿cuándo? El martes, el jueves o el sábado

Acércate al español a través de su música



¡**Gratis!** Gracias a la colaboración de la **Consejería de Educación de España** en Bélgica.

 **Ponente:** Javier Muñoz de Morales Galiana
(Universidad de Gante)

 **¿Cuándo?** jueves 23 octubre de 2025 de 19h a 21h

 **¿Dónde?** En línea a través de [este enlace](#)

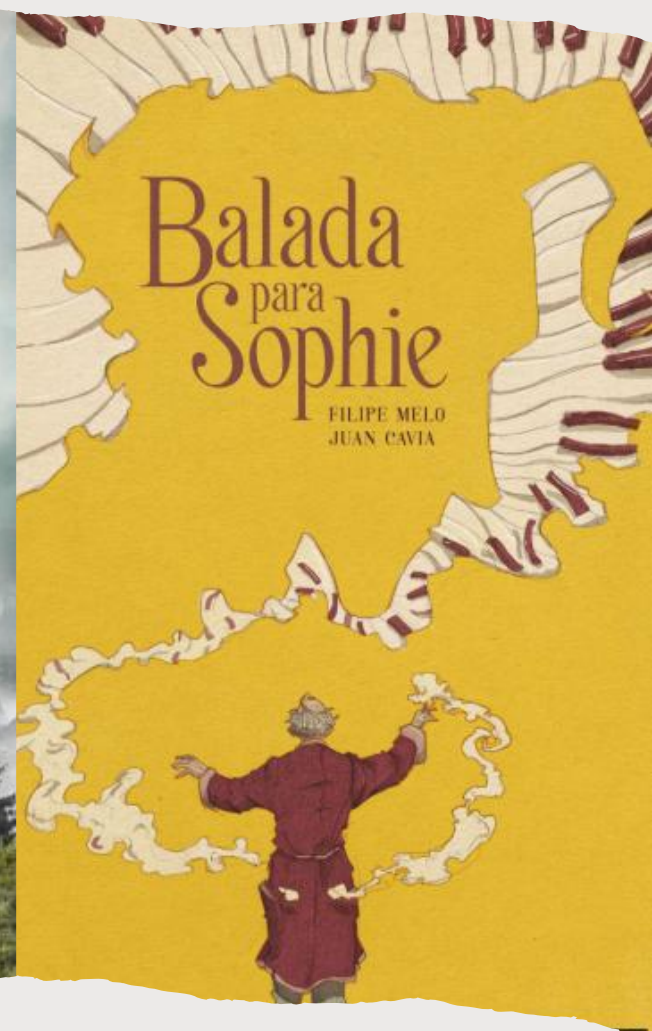
Miqui Otero
Orquesta



ARTURO PÉREZ-REVERTE
EL TANGO
DE LA GUARDIA VIEJA



Ramon Gener **Historia**
de un piano
31887



Tertulia literaria

Tertulia literaria



Escanea y completa el formulario.

Fragmento de “orquesta” Miqui otero

Página 62

“A veces soy unas gafas de sol de montura blanca en el baúl de los recuerdos o una trenca de tergal que pasó de la percha del recibidor al baúl de los disfraces. Las canciones son esas prendas de ropa que alguien vistió hace medio siglo y que ahora se pone otro. Quizá entonces eran solemnes y ahora dan risa: viajan en el tiempo con nuevos arreglos”

¿En qué canciones piensas leyendo este fragmento?

LA TETA ASUSTADA

¿HAS VISTO ESTA PELÍCULA? ¿SABES ALGO DE ELLA?



Es una película peruana. Si recuerdas las lenguas de la semana pasada. ¿En qué idioma canta?

<https://www.youtube.com/watch?v=Wf5V4C3rcNU>

Quechua

Perú,
Bolivia,
Ecuador,
Argentina

Gallego

Noroeste
de España

Guaraní

Paraguay,
Argentina,
Bolivia,
Brasil

Aimara

Perú,
Bolivia,
Chile,
Argentina

Maya

México,
Guatemala,
Belice

Catalán

(y valenciano,
balear...)

Levante
español

Náhuatl

México

Euskera

Norte de
España
(y sur de
Francia)

UN POCO DE CONTEXTO

“**La teta asustada**” es una película peruana dirigida por **Claudia Llosa**, estrenada en **2009**. Ganó el **Oso de Oro** en el Festival de Berlín y fue nominada al **Óscar a Mejor Película Extranjera**.

La historia sigue a **Fausta** (interpretada por **Magaly Solier**), una joven que vive en un barrio pobre de Lima y que padece “la teta asustada”, una enfermedad que, según la tradición popular, se transmite a los hijos de mujeres violadas durante la época del terrorismo en Perú (los años de violencia política en los 80 y 90). Se dice que los niños nacen con el miedo “metido en la leche materna”.

Tras la **muerte de su madre**, Fausta queda profundamente afectada y temerosa del mundo. Para protegerse, incluso se introduce una **papa en la vagina**, símbolo de su miedo y defensa frente a posibles abusos.

Necesita reunir dinero para **enterrar a su madre en su pueblo natal**, y por eso empieza a trabajar como empleada doméstica en la casa de **Aída**, una pianista rica y excéntrica. Allí, Fausta descubre nuevas formas de relacionarse con el mundo y, poco a poco, inicia un proceso de **liberación del miedo** y reconciliación con su pasado.

¿RECUERDAS LO QUE NOS DECÍA CALLE 13?

*Soy,
Soy lo que dejaron,
soy toda la sobra de lo
que se robaron.*

Habla de la época de la conquista con la llegada de los españoles a América (1492). Los conquistadores, como así se conocían, se apropiaron de terrenos para la Corona de Castilla y Aragón (España) y a su vez también mataron a muchas personas de culturas que ya vivían en América y expoliaron sus riquezas, de ahí decir *lo que se robaron*.



Tarea para la clase 5

- Investiga sobre los siguiente para **comentar en grupos la semana próxima:**
- ¿Qué ocurrió el **12 de octubre de 1492** y por qué se celebra?
- ¿Cómo ha cambiado el nombre de la celebración a lo largo de la historia?
- ¿Qué sabes sobre el **Himno Nacional de España (Marcha Real)**?
 - Origen
 - ¿Tiene letra o no?
- ¿Qué significado crees que debería tener hoy el Día de la Hispanidad?

¿Y si le
ponemos letra
al himno?
Marta
Sánchez lo
intentó. ¿Qué
te parece?





¿Estás de
acuerdo o
no?

El descubrimiento de América fue uno de los hechos más importantes de la historia.

España tiene muchas otras cosas de las que se podría enorgullecer y considerar fiesta nacional antes que el 12/10.

Es muy difícil encontrar un hecho histórico que no sea polémico.

¿Qué piensan
los jóvenes de
la Hispanidad?





[Vídeo](#) (00:00-4:44)

1. ¿Qué se celebró ayer?
2. ¿Qué tenemos en común los hispanos según Buenafuente?
3. ¿Por qué compara Cataluña con algunos países de Hispanoamérica?
4. ¿Qué pasa con la estatua de Colón de la Rambla de Barcelona?
5. ¿A qué político que ya no está en activo menciona? ¿Qué dice de él?
6. ¿Quién es la protagonista del desfile?

EL DÍA DE LA HISPANIDAD

Vídeo (00:00-4:44)

1. ¿Qué se celebró ayer?
2. ¿Qué tenemos en común los hispanos según Buenafuente?
3. ¿Por qué compara Cataluña con algunos países de Hispanoamérica?
4. ¿Qué pasa con la estatua de Colón de la Rambla de Barcelona?
5. ¿A qué político que ya no está en activo se menciona? ¿Qué se dice de él?
6. ¿Quién es la protagonista del desfile?

1. El desfile del Día de la Hispanidad.
2. A todos nos odia Donald Trump, todos podríamos ser hijos de Julio Iglesias y todos hablamos el inglés igual de mal y creemos que hablando español gritando nos van a comprender cuando nuestro interlocutor no habla español.
3. Porque los españoles caemos mal allí.
4. Su dedo señala hacia Mallorca y no hacia América.
5. A Pablo Iglesias y a Manuela Carmena. No han asistido al desfile. Hace un juego de palabras cuando dice que su respuesta a la invitación ha sido “No podemos”, porque son de partido Podemos.
6. La cabra de la legión.

SEZ

Los **momentos** más **destacados**
del **desfile** del 12 de octubre

La cabra
siempre tira
para el monte



JAN SALADO 23

Y TRAS
LA LEGIÓN...

LA TRADICIONAL TROPA
DE ABUCHEADORES
DEL 12 DE OCTUBRE



10 minutos para buscar información

En grupos de tres, cada uno busca información sobre uno de los siguientes temas. Luego, ponemos en común lo que sabemos.

1. La cultura mesoamericana antes de la llegada de los españoles
2. Hernán Cortés y la conquista de México
3. La Malinche y su papel en la conquista



¿Sabes qué es el malinchismo?

- La Real Academia Española define la palabra '**malinchista**' como 'persona que muestra apego a lo extranjero y desprecia lo propio'.



Compuesta por Gabino Palomares

Canción La maldición de la malinche

<https://www.youtube.com/watch?v=C63TcNWvtRY>



En grupos, interpretamos las diferentes estrofas. Luego, comparamos con este [análisis](#).

Estrofa 1

Del mar los vieron llegar
Mis hermanos emplumados
Eran los hombres barbados
De la profecía esperada
Se oyó la voz del monarca
De que el Dios había llegado
Y les abrimos la puerta
Por temor a lo ignorado

Estrofa 4

Se nos quedó el maleficio
De brindar al extranjero
Nuestra fe, nuestra cultura
Nuestro pan, nuestro dinero
Y les seguimos cambiando
Oro por cuentas de vidrio
Y damos nuestras riquezas
Por sus espejos con brillo

Estrofa 2

Iban montados en bestias
Como demonios del mal
Iban con fuego en las manos
Y cubiertos de metal
Solo el valor de unos cuantos
Les opuso resistencia
Y al mirar correr la sangre
Se llenaron de verguenza

Estrofa 5

Hoy, en pleno siglo veinte
Nos siguen llegando rubios
Y les abrimos la casa
Y les llamamos amigos
Pero si llega cansado
Un indio de andar la sierra
Lo humillamos y lo vemos
Como extraño por su tierra

Estrofa 3

Porque los dioses ni comen
Ni gozan con lo robado
Y cuando nos dimos cuenta
Ya todo estaba acabado
Y en ese error entregamos
La grandeza del pasado
Y en ese error nos quedamos
Trescientos años esclavos

Estrofa 6

Tú, hipócrita que te muestras
Humilde ante el extranjero
Pero te vuelves soberbio
Con tus hermanos del pueblo
Oh, maldición de malinche
Enfermedad del presente
¿Cuándo dejarás mi tierra?
¿Cuándo harás libre a mi gente?

Observa bien todos los detalles del cuadro. ¿Qué consecuencias de la conquista muestra Diego de Rivera en el cuadro?



La colonización o llegada de Hernán Cortés a Veracruz (1951), mural de Diego Rivera



Título: *La llegada de Hernán Cortés a Veracruz*



Autor: Diego Rivera



Fecha: 1952



Ubicación: Palacio Nacional, Ciudad de México



Técnica: Fresco (mural al temple sobre muro)



Descripción y análisis visual

1. Hernán Cortés aparece como figura central, representado de manera **caricaturizada y crítica**:

1. Rivera lo pinta con **rasgos deformes**, piel pálida y un cuerpo débil, casi enfermizo.
2. Esto simboliza la **decadencia moral** y **corrupción** del conquistador europeo.
3. Su armadura brilla, pero su rostro carece de vitalidad, como una máscara vacía.

2. Los soldados españoles lo rodean, mostrando la **violencia, ambición y codicia** que acompañaron la conquista.

1. Algunos portan cruces y estandartes religiosos, símbolo de la **imposición del cristianismo**.
2. Otros muestran armas, simbolizando la **fuerza militar y el sometimiento**.

3. Los indígenas aparecen en segundo plano, **sometidos y confundidos**.

1. Algunos observan con miedo, otros son esclavizados o convertidos a la fuerza.
2. Rivera los representa con **dignidad y dolor**, víctimas de la colonización.

4. La presencia religiosa es muy marcada:

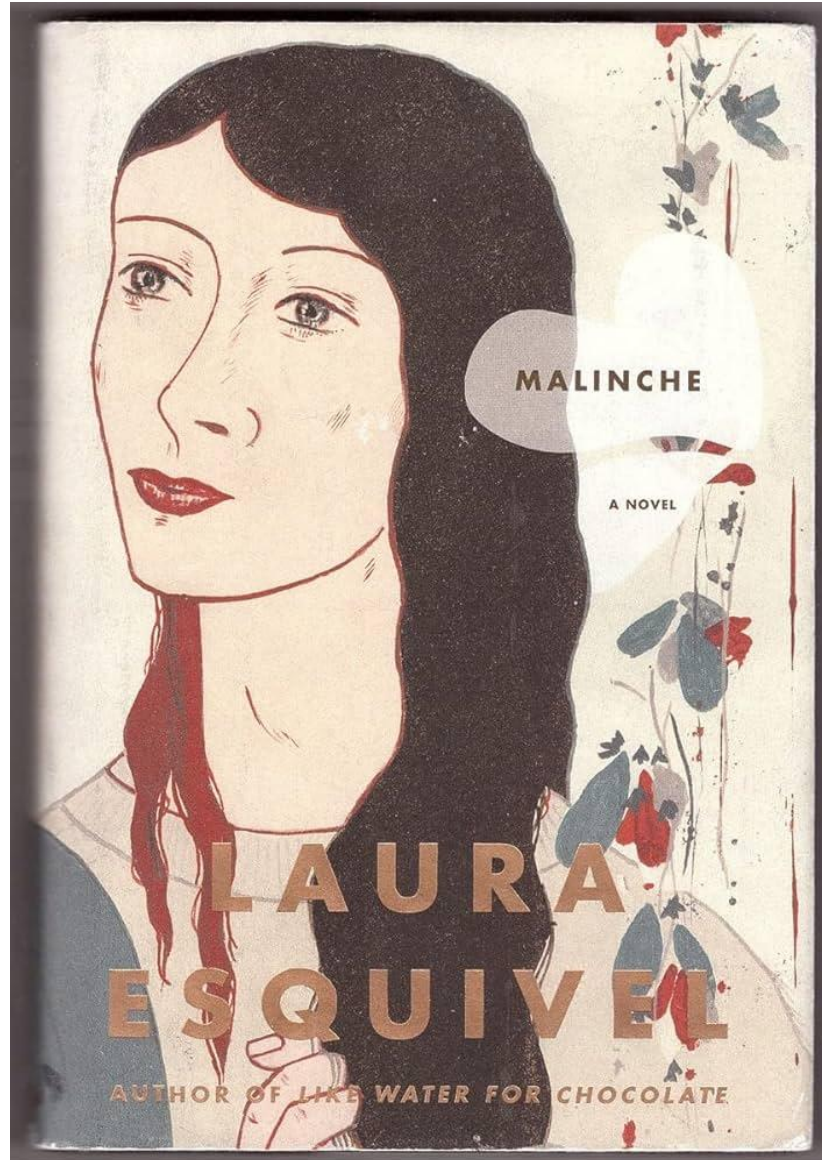
1. Frailes y sacerdotes acompañan a los conquistadores, simbolizando la **alianza entre la Iglesia y el poder colonial**.
2. Esto refleja la **evangelización impuesta** como parte del dominio cultural.

5. El paisaje (la costa veracruzana) sirve como marco del choque entre dos mundos:

1. El **nuevo mundo**, representado por la tierra indígena fértil y luminosa.
2. El **viejo mundo**, representado por los conquistadores que llegan a imponer su civilización.

El mural representa el momento en que Hernán Cortés y sus hombres llegan a las costas de Veracruz en 1519, iniciando así el proceso de conquista y colonización de México. Rivera pinta esta escena no solo como un hecho histórico, sino como una crítica social y política al proceso de dominación europea sobre los pueblos indígenas.

En esta obra, la autora humaniza y resignifica a una figura que ha sido símbolo tanto de traición como de resistencia.



Biografía de Laura Esquivel

Escritora mexicana, **Laura Esquivel** estudió Magisterio y Creación Dramática, trabajando un periodo como maestra de niños, y creando el taller de Teatro y Literatura Infantil. Como guionista escribió programas para la cadena cultural de la televisión mexicana y fundó y dirigió el Centro de Intervención Permanente. Posteriormente se dedicó a la escritura de guiones para el cine, con escasa fortuna.

En 1989, publicó la que es su obra más conocida, *Como agua para chocolate*, traducida a más de 35 idiomas y que fue llevada al cine tres años después, y que supuso el comienzo de una carrera literaria de éxito. En 1994 obtuvo el American Bookseller Book of the Year. Se podría catalogar a la obra de **Esquivel** dentro del realismo mágico, aunque también ha realizado incursiones dentro de la novela negra.

En 2017 publicó *Mi negro pasado*, la continuación de su gran éxito *Como agua para chocolate*. Más adelante vería la luz *Lo que yo vi*, sus memorias.

Fragmentos

“Los mexicas habían arrasado las tierras de su madre, habían impuesto tributos y exigidos sacrificios. Por eso, cuando escuchó hablar de los hombres que venían del mar, Malinalli pensó que quizá los dioses enviaban un castigo para los opresores.”

“Al entregar su palabra a Cortés, Malinalli no pensaba en servirlo, sino en liberar a los suyos del yugo mexicana.”

“Aprendió pronto que los esclavos no tienen nombre, que su cuerpo no les pertenece. Pero en su corazón seguía viva la voz de su abuela, diciéndole que nada ni nadie puede esclavizar el espíritu.”

“Para Malinalli, los mexicas eran tan crueles como los extranjeros podían llegar a ser. Su dios exigía sangre, y ella había visto demasiada.”

“Cuando su madre la entregó a los mercaderes, Malinalli sintió que la tierra se abría bajo sus pies. No entendía por qué la alejaban de su abuela, la única que le hablaba con dulzura, la única que le había enseñado que todo en la naturaleza tiene un alma.”

“El día que la separaron de su familia, algo en su interior se rompió para siempre. Desde entonces, buscó en todos los hombres la promesa de protección que su madre le negó.”

Comentamos en grupos

1. ¿Los fragmentos leídos cambian vuestra percepción sobre la llamada “traición” de la Malinche?
2. ¿Cómo rompe este pasaje la visión maniquea de conquista = españoles malos / indígenas buenos?
3. ¿Podemos leer la alianza de la Malinche con Cortés como una forma de rebelión contra el sistema que la oprimía?
4. ¿Creéis que este detalle histórico (la opresión mexica) ha sido borrado o simplificado en la narrativa oficial?



¿Qué tipo de canción es?



Duerme, duerme negrito

Duerme, duerme, negrito
Que tu mamá está en el campo negrito
Duerme, duerme, mobila
Que tu mamá está en el campo, mobila

Te va a traer codornices para ti
Te va a traer rica fruta para ti
Te va a traer carne de cerdo para ti
Te va a traer muchas cosas para ti

Y si el negro no se duerme
Viene el diablo blanco
¡Y zas! Le come la patita
Chicapumba, chicapumba
Apumba, chicapumba

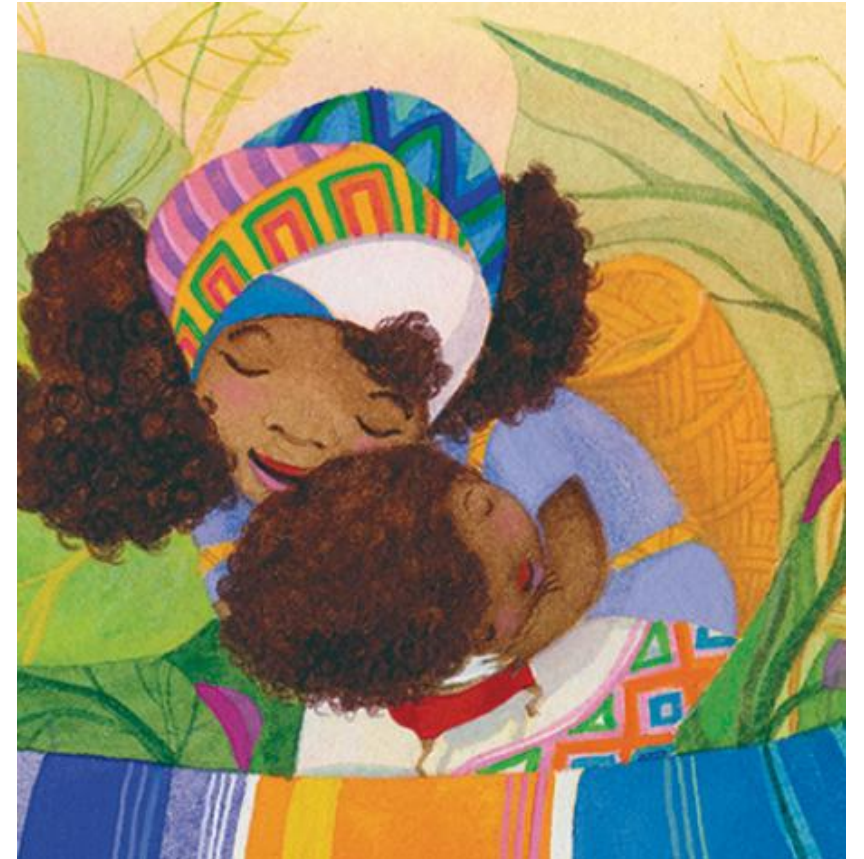
Duerme, duerme, negrito
Que tu mamá está en el campo, negrito

Trabajando
Trabajando duramente, trabajando, sí

Trabajando y va de luto, trabajando, sí
Trabajando y no le pagan, trabajando, sí
Trabajando y va tosiendo, trabajando, sí

Para el negrito chiquitito
Para el negrito, sí
Trabajando sí, trabajando sí

Duerme, duerme, negrito
Que tu mamá está en el campo, negrito
Negrito, negrito



Un poco de contexto

Cuenta **Atahualpa Yupanqui** que ***Duerme, negrito*** es una vieja canción tradicional que escuchó cantar a una mujer de color en la frontera de Venezuela-Colombia; Atahualpa la aprendió, le encantó y la *camino* por el mundo.

La letra habla de una mujer negra que tiene que ir a trabajar a los cafetales y deja su niño para que lo cuide una vecina. Y esta le dice al niño, cantándole, para que se duerma, que su madre está trabajando y que le traerá muchas cosas —comida, sobre todo— que, en la vida real, desde luego, es imposible que le consiga dada su situación. También le dice que si no se duerme vendrá el diablo blanco y... ¡zas!..., mejor lo escuchan.

Como suele ocurrir, estas obras se popularizan y se extienden, se divulgan, en versiones variadas; de *Duerme, negrito* encontramos muchas: la del propio **Atahualpa Yupanqui**, las de **Víctor Jara**, **Alfredo Zitarrosa**, **Daniel Viglietti**, **Quilapayún**... y la que más me gusta, la de **Mercedes Sosa** (la gran folclorista que nos dejó en 2009)



A Mercedes Sosa le dedicaremos otra clase 😊





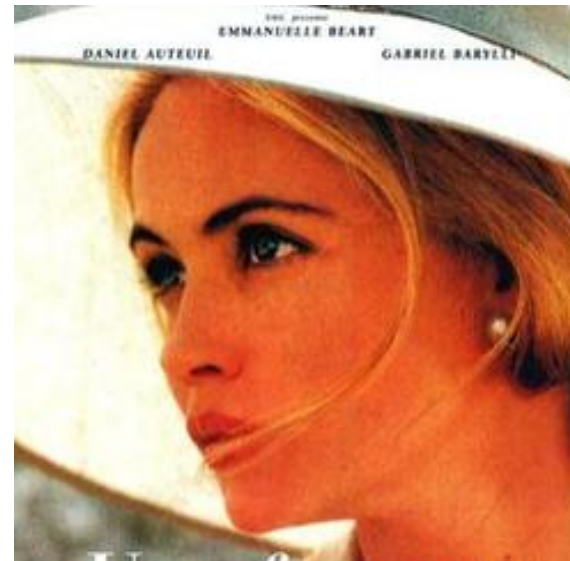
UNOS FALSOS AMIGOS

¿QUÉ PALABRA BUSCAMOS?

¿En español?



¿En francés?



Una nana

TAREA PARA LA SEMANA PRÓXIMA



¿Con qué nana te acunaban tus padres, o cuál(es) usabas tú para que se durmieran tus hijos (o nietos)?

Tradúcela y cuéntanos un poco sobre el tema.

HASTA LA
PRÓXIMA SEMANA

